

SISTEMA PARA CATALOGAR PALAVRAS INDÍGENAS

SISCAPI

Manual do Usuário

Versão 1.0

Para usar o sistema acesse: www.palavrasindigenas.com.br

Equipe: Dener Guedes Mendonça

Local: Instituto Federal do Norte de Minas Gerais - IFNMG

Índice

1.	PÁGINA INICIAL (VISITANTE)	6
	1.1 - Inicio	6
	1.2 - Ajuda	6
	1.3 - Pesquisar Por	6
	1.4 - Campo de Pesquisa	6
	1.5 - Pesquisar	6
	1.6 - Loguin	6
	1.7 - Novo Colaborador	7
	1.8 - Ver Todos	7
	1.9 - Gerar Relatório	7
1.2	AJUDA	8
	1.2.1 - Sobre o Sistema	8
	1.2.2 - Artigo	8
	1.2.3 - Manual do Usuário	9
	1.2.4 - Gravar Pronuncia	9
	1.2.5 - Gravar Imagem	9
	1.2.6 - Fale Conosco	10
	1.2.7 - Extra	10
1.6	LOGUIN	10
	1.6.1 - Apelido	10
	1.6.2 - Senha	10
	1.6.3 - Esqueci Minha Senha	11
	1.5.4 - Entrar	11

1.7	NOVO COLABORADODR	.....	11
	1.7.1 – Nome	.....	12
	1.7.2 – Apelido	.....	12
	1.7.3 – Senha	.....	12
	1.7.4 – CPF	.....	12
	1.7.6 – Solicitar	.....	12
2,	PÁGINA INTERNA (COLABORADOR)	.....	12
	2.1 - Minhas Palavras	.....	12
	2.2 - Menu do Usuário	.....	12
	2.3 - Sair	.....	13
	2.4 - Autor	.....	13
2.1	MINHAS PALAVRAS	.....	14
	2.1.1 – Cadastrar Palavra	.....	15
	2.1.2 - Alterar	.....	15
	2.1.3 - Excluir	.....	15
	2.1.4 – Alterar Imagem	.....	15
	2.1.5 – Alterar Som	.....	15
2.1.1	CADASTRAR PALAVRA	.....	15
	2.1.1.1 – Palavra Português	.....	15
	2.1.1.2 – Palavra Indígena	.....	15
	2.1.1.3 – Povo	.....	15
	2.1.1.4 – Tipo Língua	.....	15
	2.1.1.5 - Salvar	.....	15
2.1.1.5-1	SALVAR / INSERIR IMAGEM	.....	16
	2.1.1.5-1.1 Selecionar Arquivo	.....	16

			4
	2.1.1.5-1.2 Abrir	.....	16
	2.1.1.5-1.2 Inserir	.....	16
2.1.1.5-2	SALVAR / INSERIR SOM	.....	17
	2.1.1.5-2.1 Selecionar Arquivo	.....	17
	2.1.1.5-2.2 Abrir	.....	17
	2.1.1.5-2.3 Inserir	.....	18
3.	PÁGINA INTERNA (MODERADOR)	.....	18
	3.1 - Línguas	.....	19
	3.2 - Povos	.....	19
	3.3 - Usuário	.....	20
3.3	USUÁRIO	.....	20
	3.3.1 – Autor	.....	20
	3.3.2 – Habilitar / Reprovar	.....	21
	3.3.3 – Tornar Moderador / Remover Privilégios	.....	21
4.	GRAVAR SOM (PRONUNCIA)	.....	22
	4.1 – File / Salvar Como	.....	23
	4.2 – Format / Formato	.....	23
	4.3 – Device	.....	23
	4.4 – Start	.....	23
	4.5 - Pause	.....	23
	4.6 - Play	.....	23
5.	DUVIDAS OU QUESTIONAMENTOS	.....	23

Sobre o sistema:

Com o intuito de oferecer uma ferramenta que facilite iniciativas voltadas a preservação da língua indígena e funcione como auxílio na alfabetização de jovens e adultos índios, foi desenvolvido este sistema que cadastra palavras indígenas juntamente com seu sinônimo em português. Na plataforma ainda é possível obter informações relevantes como o tipo da Língua Indígena, o Povo Indígena, Observações importantes sobre as Palavras cadastradas entre outros dados gerados através de filtros pré-existentes. Também é oferecida a possibilidade de gerar um material em PDF com todas as palavras cadastradas.

Para utilização do sistema é recomendado os seguintes aspectos de hardware e software:

Quadro 1. Recursos de Hardware e Software usados no sistema

Recursos	Descrição
Hardware	Notebook Dell ¹ para desenvolvimento, testes e simulações. Configuração: Intel® Core™ i3, 2.30 GHz, 4GB RAM, 500 GB HD, Placa de vídeo Intel® HD Graphics integrada. Esta também é a configuração mínima recomendada para uso do sistema.
Software	Sistema Operacional Windows ² Home Basic 64-bits em Português. Windows XP ou W7. Durante o desenvolvimento e testes do sistema foram utilizados os navegadores Mozilla Firefox ³ e Google Chrome ⁴ , para um melhor desempenho do sistema a utilização de tais navegadores é recomendada.

Observação: É recomendada a utilização de um fone externo (com entrada e saída de áudio) para a gravação do som.

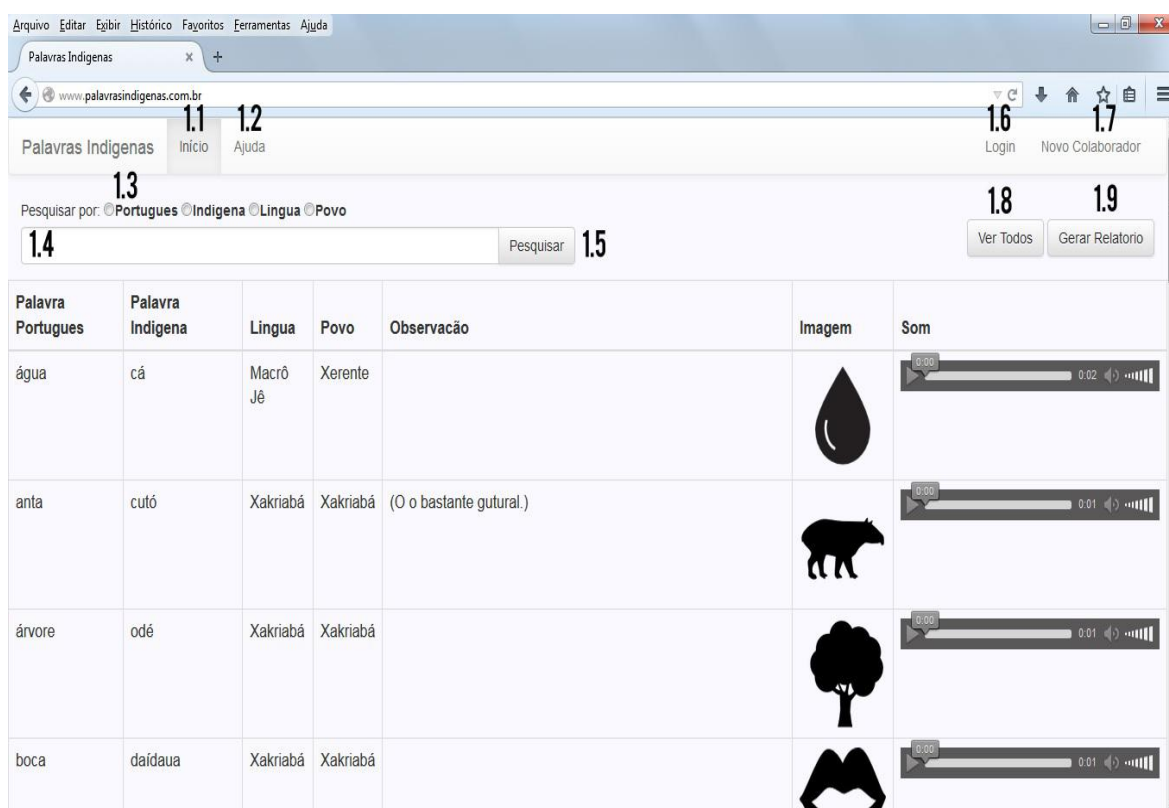
¹ Dell: <http://www.dell.com.br/>

² Windows: <http://www.microsoft.com/pt-br/default.aspx>

³ Mozilla Firefox: <https://www.mozilla.org/pt-BR/>

⁴ Google Chrome: <http://www.google.com.br/chrome/browser/>

1. PÁGINA INICIAL (VISITANTE)



1.1 – Início: ao clicar permite ser direcionado para a tela inicial contendo a tabela com todas as palavras indígenas cadastradas no sistema. Tabela de Palavras (texto, imagem e som (pronuncia)).

1.2 - Ajuda: Abre uma nova Tela contendo informações de ajuda ao usuário.

1.3 – Pesquisar Por ou Filtro: Com o filtro é possível escolher entre Palavra em Português, Palavras em Indígenas, Língua ou Povo para pesquisar por palavras no sistema. Após marcado o filtro escolhido é necessário preencher o campo 1.4 e clicar no botão Pesquisar (1.5).

1.4 - Campo de pesquisa: Neste campo você digita a Informação que quer pesquisar de acordo com o Filtro (1.3) escolhido.

1.5 - Pesquisar: Este botão permite pesquisar na tabela a Informação digitada no campo 1.4 mediante o Filtro (1.3) escolhido.

1.6 – Login: Abre uma pagina para entrar no sistema. O usuário já deve ter feito um cadastrado prévio no Sistema.

1.7 - Novo Colaborador: Abre uma nova página para solicitar participação (colaborar) no sistema. A participação é aconselhável e permitida apenas para pessoas diretamente ligadas a preservação do vocabulário indígena.

1.8 – Ver todos: Após fazer uma pesquisa com os campos (1.3. 1.4 e 1.5) basta clicar no campo Ver todos (1.8) e todas as palavras cadastradas no sistema vão aparecer novamente na tabela.

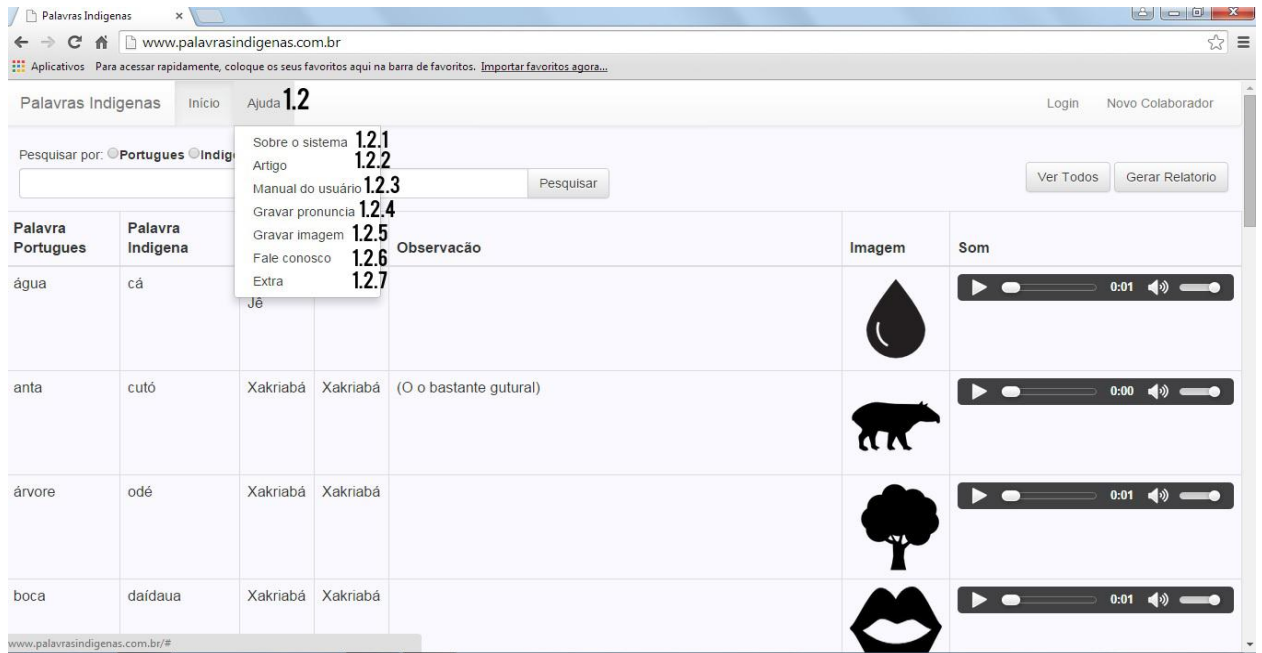
1.9 – Gerar Relatório: Gera uma relatório em PDF com todas as Palavras cadastradas no sistema.

The screenshot shows the 'Palavras Indígenas' website in a Firefox browser. The page has a navigation bar with 'Palavras Indígenas', 'Início', and 'Ajuda'. There are links for 'Login' and 'Novo Colaborador'. A search bar is present with filters for 'Portugues', 'Indígena', 'Lingua', and 'Povo'. Below the search bar is a table with the following data:

Palavra Portuguesa	Palavra Indígena	Lingua	Povo	Observação
água	cá	Macrô Jê	Xerente	
anta	cutô	Xakriabá	Xakriabá	(O o bastante gutural.)
árvore	odé	Xakriabá	Xakriabá	
boca	daídaua	Xakriabá	Xakriabá	

Overlaid on the right side of the table is a Firefox dialog box titled 'Abrir "15_11_2014_palavras_indigenas.pdf"'. It shows the file name, type (Adobe Acrobat Document), and site (http://www.palavrasindigenas.com.br). The dialog asks 'O que o Firefox deve fazer?' with options: 'Abrir com o: Adobe Reader (aplicativo padrão)', 'Download' (selected), and 'Memorizar a decisão para este tipo de arquivo'. There are 'OK' and 'Cancelar' buttons at the bottom.

1.2 – AJUDA



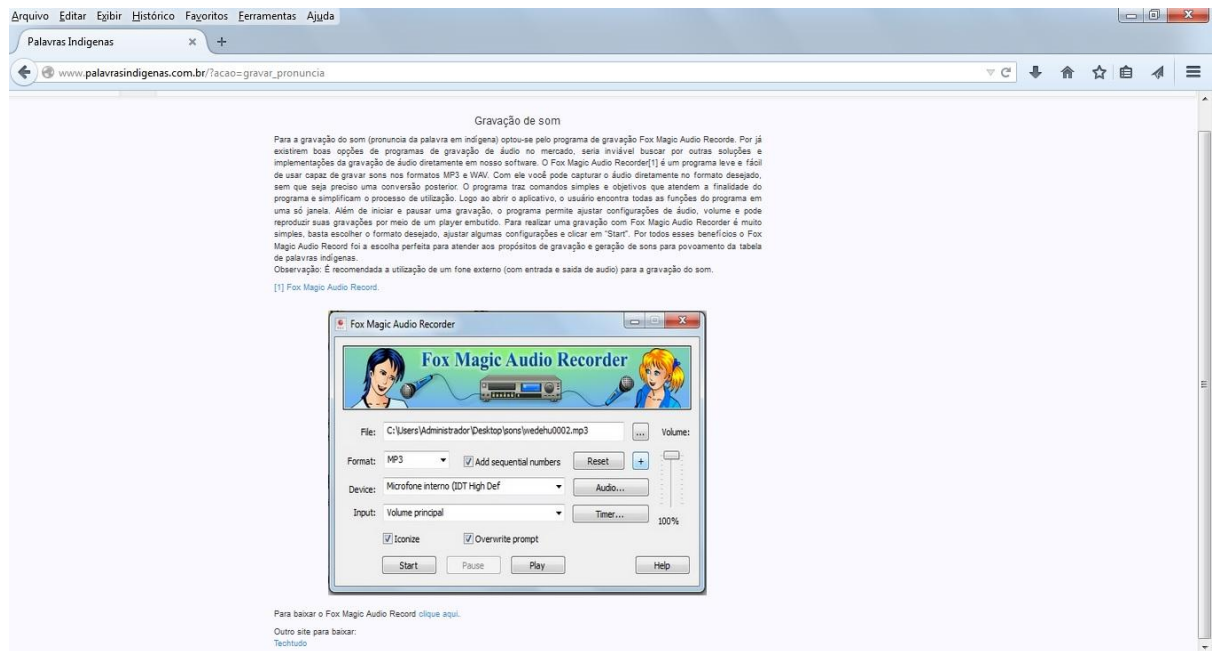
1.2.1 – Sobre o sistema: explica resumidamente o propósito e a função do sistema.

1.2.2 – Artigo: abre uma tela com informações sobre a pesquisa que gerou o sistema, sobre o sistema e possui um link para baixar e ler o artigo completo sobre a pesquisa/sistema desenvolvida.

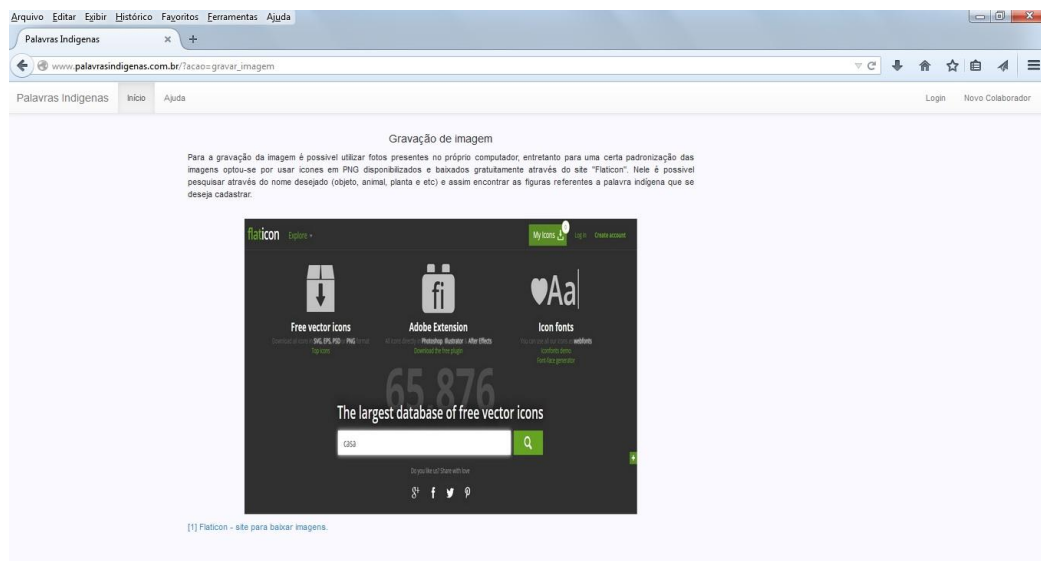


1.2.3 – Manual do usuário: abre uma tela que fala o que é o manual do usuário além de o usuário poder baixá-lo através do link disponibilizado.

1.2.4 – Gravar Pronuncia: Explica e oferece o link para baixar o sistema Fox Magic Audio Record responsável por gravar a pronuncia das palavras indígenas que povoarão este sistema.

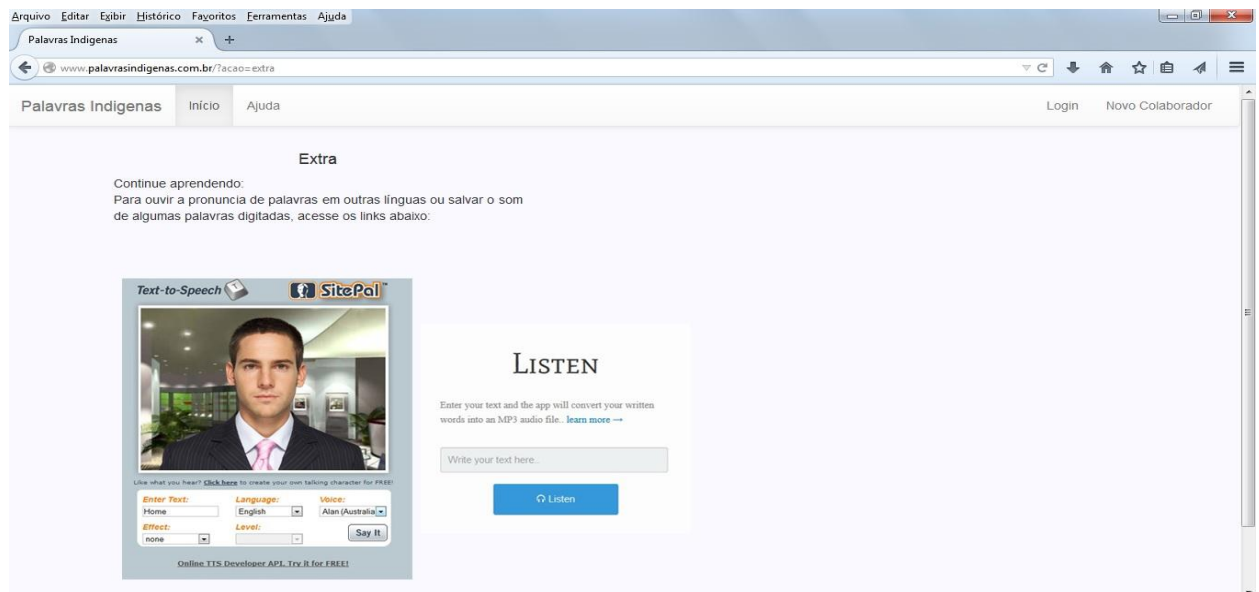


1.2.5 – Gravar Imagem: Para uma padronização das imagens optou-se por usar ícones em PNG disponibilizados e baixados gratuitamente através do site "Flaticon".

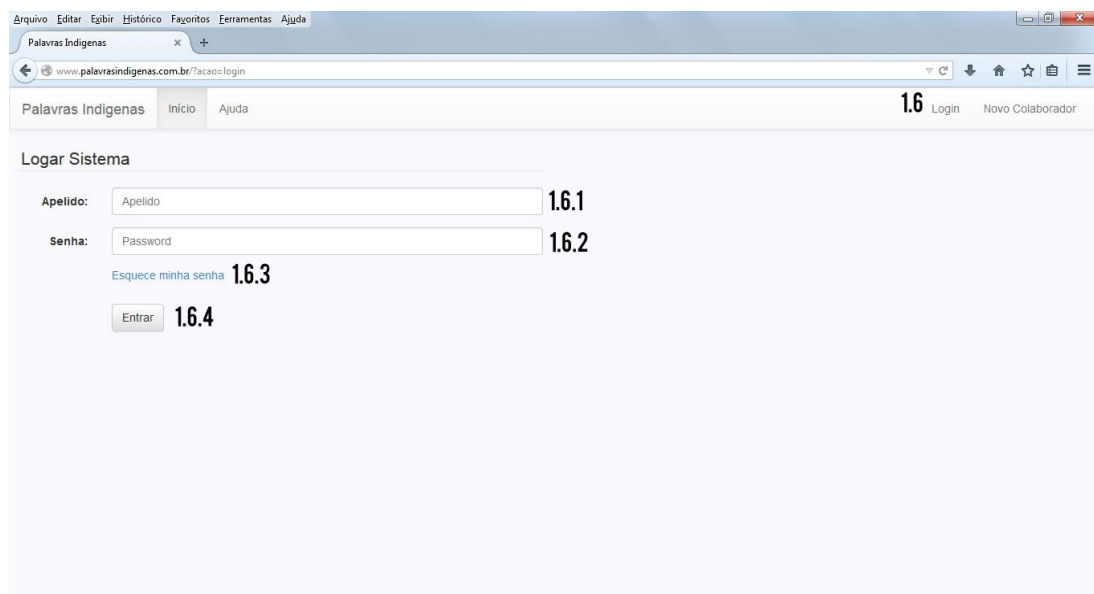


1.2.6 – Fale conosco: Informa o email para contato com os desenvolvedores deste sistema.

1.2.7 – Extra: oferece dois links de sites da web para aprender a pronuncia de palavras estrangeiras e ou grava-las (pronuncia). Text to speech.



1.6 - LOGUIN



1.6.1 – Apelido: nickname cadastrado no sistema. Deve ser preenchido para logar

1.6.2 – Senha: senha cadastrada no sistema. Deve ser preenchido para logar

1.6.3 – Esqueci minha Senha: clicando aqui abrirá uma nova página para que um nova senha seja enviada a seu email cadastrado no sistema.

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying 'www.palavrasindigenas.com.br/?acao=gerar_nova_senha'. The page title is 'Palavras Indígenas' and the navigation bar includes 'Início' and 'Ajuda'. The main heading is 'Gerar uma nova senha'. Below it, a text block explains: 'Para gerar uma nova senha basta informar seu apelido ou email cadastrado neste sistema e clicar no botão "Gerar". Assim uma nova senha será encaminhada a seu email.' There is a text input field labeled 'Apelido ou email:' and a 'Gerar' button below it.

1.6.4 – Entrar: após preencher Apelido (1.6.1) e Senha (1.6.2) basta clicar neste botão para entrar no sistema.

1.7 – NOVO COLABORADOR

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying 'www.palavrasindigenas.com.br/?acao=novo_colaborador'. The page title is 'Palavras Indígenas' and the navigation bar includes 'Início' and 'Ajuda'. The main heading is 'Quero ser Colaborador'. Below it, there are several text input fields with labels: 'Nome:', 'Apelido:', 'Email:', 'CPF:', 'Telefone:', 'Link pessoal:', and 'Descrição:'. Each field has a small asterisk indicating it is required. The 'CPF' field has a pre-filled value '000.000.000-00'. The 'Telefone' field has a pre-filled value '(99) 9999-9999'. The 'Link pessoal:' field has a pre-filled value 'Rede Social/Currículo Lattes'. The 'Descrição:' field has a pre-filled value 'Fale sobre você e/ou formação acadêmica'. At the bottom, there is a 'Solicitar' button. To the right of the form, there is a text box with the following text: 'Obs: Colaboradores alimentam o sistema cadastrando as palavras indígenas. A participação no sistema como Colaborador é recomendada e permitida apenas para as pessoas diretamente ligadas ao resgate e preservação do vocabulário indígena.' Below this text box, there is a red asterisk and the text 'Campo obrigatório.'.

1.7.1 Nome: Nome Sobrenome *

1.7.2 Apelido: nickname *

1.7.3 Email: nome@site.com.br *

1.7.4 CPF: 000.000.000-00 *

Telefone: (99) 9999-9999

Link pessoal: Rede Social/Currículo Lattes

Descrição: Fale sobre você e/ou formação acadêmica

Solicitar **1.7.5**

1.7

Obs: Colaboradores alimentam o sistema cadastrando as palavras indígenas. A participação no sistema como Colaborador é recomendada e permitida apenas para as pessoas diretamente ligadas ao resgate e preservação do vocabulário indígena.

(*) Campo obrigatório.

1.7.1 – Nome: preenchimento obrigatório para solicitar participação no sistema.

1.7.2 – Apelido: preenchimento obrigatório para solicitar participação no sistema.

1.7.3 - Senha: preenchimento obrigatório para solicitar participação no sistema.

1.7.4 - CPF: preenchimento obrigatório para solicitar participação no sistema.

1.7.5 – Solicitar: após preencher os campos obrigatórios apertar o botão Solicitar e uma senha para acesso inicial ao sistema será enviada a seu email assim que você for aprovado por um Moderador do sistema.

2 – PÁGINA INTERNA (COLABORADOR)

Está pagina só esta disponível para quem está cadastrado e aprovado no sistema. Nesta página é possível ver todas as palavras cadastradas e os autores (Campo 2.5) de cada palavra.

Arquivo Editar Exibir Histórico Favoritos Ferramentas Ajuda

Palavras Indígenas x +

www.palavrasindigenas.com.br

2. 2.1 2.3 2.4

Palavras Indígenas Início Minhas palavras Ajuda

Laila Fabianne Guedes Mendonça Sair

Pesquisar por: ☐Portugues ☒Indígena ☐Lingua ☐Povo

Pesquisar

Alterar senha
Alterar dados

Ver Todos Gerar Relatório

Palavra Portuguesa	Palavra Indígena	Lingua	Povo	Observação	Imagem	Som	Autor
água	cá	Macrô Jê	Xerente				autor 2.5
anta	cutó	Xakriabá	Xakriabá	(O o bastante gutural.)			autor
árvore	odé	Xakriabá	Xakriabá				autor
boca	daídaua	Xakriabá	Xakriabá				autor

17:11 15/11/2014

2.1 – Minhas Palavras: ao clicar mostra apenas as palavras cadastradas pelo próprio usuário cadastrado.

2.2 – Menu do usuário: nestes campos é possível alterar sua senha e seus dados cadastrais.

Arquivo Editar Exibir Histórico Favoritos Ferramentas Ajuda

Palavras Indígenas x +

www.palavrasindigenas.com.br/?acao=alterar_senha

Palavras Indígenas Início Minhas palavras Ajuda

2.3 Laila Fabianne Guedes Mendonça Sair

Alterar senha 2.3.1

Alterar dados

Logar Sistema

Senha atual:

Nova senha:

Confirmar senha:

Alterar

www.palavrasindigenas.com.br/?acao=alterar_senha#

Arquivo Editar Exibir Histórico Favoritos Ferramentas Ajuda

Palavras Indígenas x +

www.palavrasindigenas.com.br/?acao=alterar_dados

Palavras Indígenas Início Minhas palavras Ajuda

2.3 Laila Fabianne Guedes Mendonça Sair

Alterar senha 2.3.1

Alterar dados 2.3.2

Alterar dados

Nome: *

Apelido: *

Email: *

CPF: *

Telefone:

Link pessoal:

Descrição:

Senha atual:

Salvar

2.4 – Sair: Sair do sistema ir para a página inicial.

2.5 - Autor: Ver o autor (quem cadastrou aquela palavra)

The screenshot shows the 'Palavras Indígenas' website interface. A modal window titled 'Informações de usuário 2.5.1' is open, displaying the user's name 'Dener Guedes Mendonça' and email 'denexy@gmail.com'. The background shows a table with columns: 'Palavra Portuguesa', 'Palavra Indígena', 'Lingua', 'Povo', 'Imagem', 'Som', and 'Autor'. The table contains four rows of data, each with a corresponding image and audio player.

Palavra Portuguesa	Palavra Indígena	Lingua	Povo	Imagem	Som	Autor
água	cá	Macrô Jê	Xerente			autor 2.5
anta	cutó	Xakriabá	Xakriabá (O o bastante gutural.)			autor
árvore	odé	Xakriabá	Xakriabá			autor
boca	daídaua	Xakriabá	Xakriabá			autor

2.1 MINHAS PALAVRAS

The screenshot shows the 'Minhas palavras' section of the 'Palavras Indígenas' website. The page displays a table with columns: 'Palavra Portuguesa', 'Palavra Indígena', 'Lingua', 'Povo', 'Observação', 'Imagem', 'Som Indígena', 'Alterar', and 'Excluir'. The table contains four rows of data, each with a corresponding image and audio player. The page also features a search bar and buttons for 'Pesquisar', 'Cadastrar palavra', 'Ver Todos', and 'Gerar Relatório'.

Palavra Portuguesa	Palavra Indígena	Lingua	Povo	Observação	Imagem	Som Indígena	Alterar	Excluir
água	cá	Macrô Jê	Xerente				Alterar 2.1.2	Excluir 2.1.3
fogo	cozê	Macrô Jê	Xerente				Alterar	Excluir
homem branco	açoên	Macrô Jê	Xerente				Alterar	Excluir
não	anrê	Macrô Jê	Xerente				Alterar	Excluir

2.1.1 – Cadastrar Palavra: Abre uma página para cadastrar Palavras indígenas (texto, som e imagem)

2.1.2 – Alterar: Abre uma página para alterar a Palavra Indígena presente na célula específica da tabela.

2.1.3 – Excluir: Apaga a Palavra Indígena presente na célula da tabela.

2.1.4 – Alterar Imagem: Abre uma página para alterar a imagem desta Palavra indígena presente na célula da tabela.

2.1.5 – Alterar som: Abre uma página para alterar o som esta Palavra Indígena presente na célula da tabela

2.1.1 – CADASTRAR PALAVRA

Página com os campos para cadastrar a palavra indígena.

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying 'www.palavrasindigenas.com.br/?acao=nova_palavra'. The page has a navigation bar with links: 'Palavras Indigenas', 'Início', 'Minhas palavras', and 'Ajuda'. The user profile 'Laila Fabianne Guedes Mendonça' is visible. The main form is titled 'Palavra' and contains the following fields:

- Palavra Portuguesa:** Input field with 'oi' (labeled 2.1.1.1)
- Palavra Indígena:** Input field with 'ola' (labeled 2.1.1.2)
- Povo:** Dropdown menu with 'Xakriabá' (labeled 2.1.1.3)
- Tipo Língua:** Dropdown menu with 'Xakriabá' (labeled 2.1.1.4)
- Observação:** Text area (labeled 2.1.1.5)
- Salvar:** Button (labeled 2.1.1.5)

2.1.1.1 – Palavra Português: Campo de preenchimento obrigatório

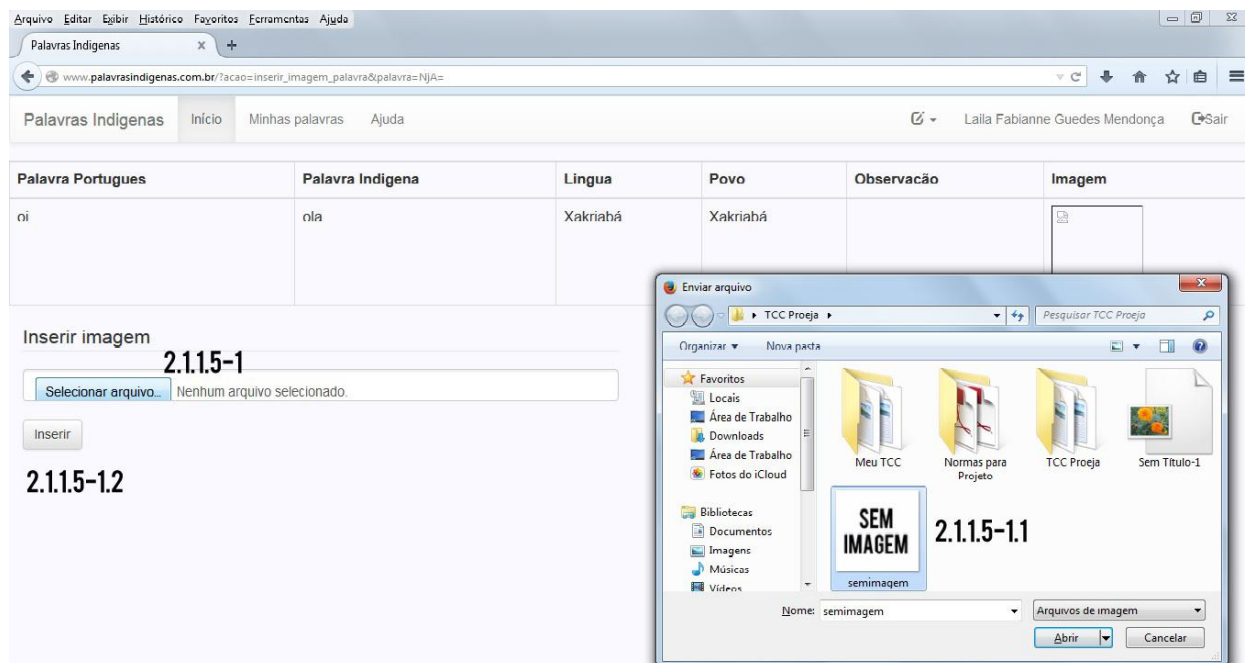
2.1.1.2 – Palavra Indígena: Campo de preenchimento obrigatório.

2.1.1.3 – Povo: Campo de preenchimento obrigatório.

2.1.1.4 – Tipo Língua: Campo de preenchimento Obrigatório.

2.1.1.5 – Salvar: Salva a Palavra digitada nos campos e chama a tela para inserir a imagem referente a palavra.

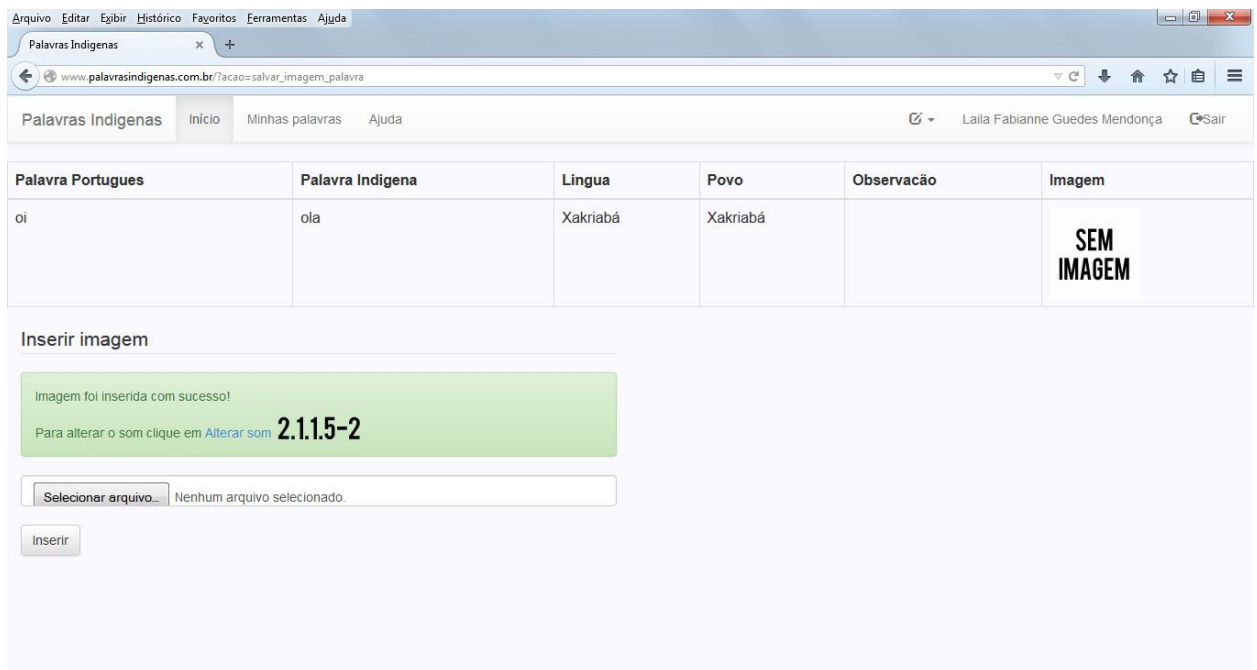
2.1.1.5-1 – SALVAR / INSERIR IMAGEM



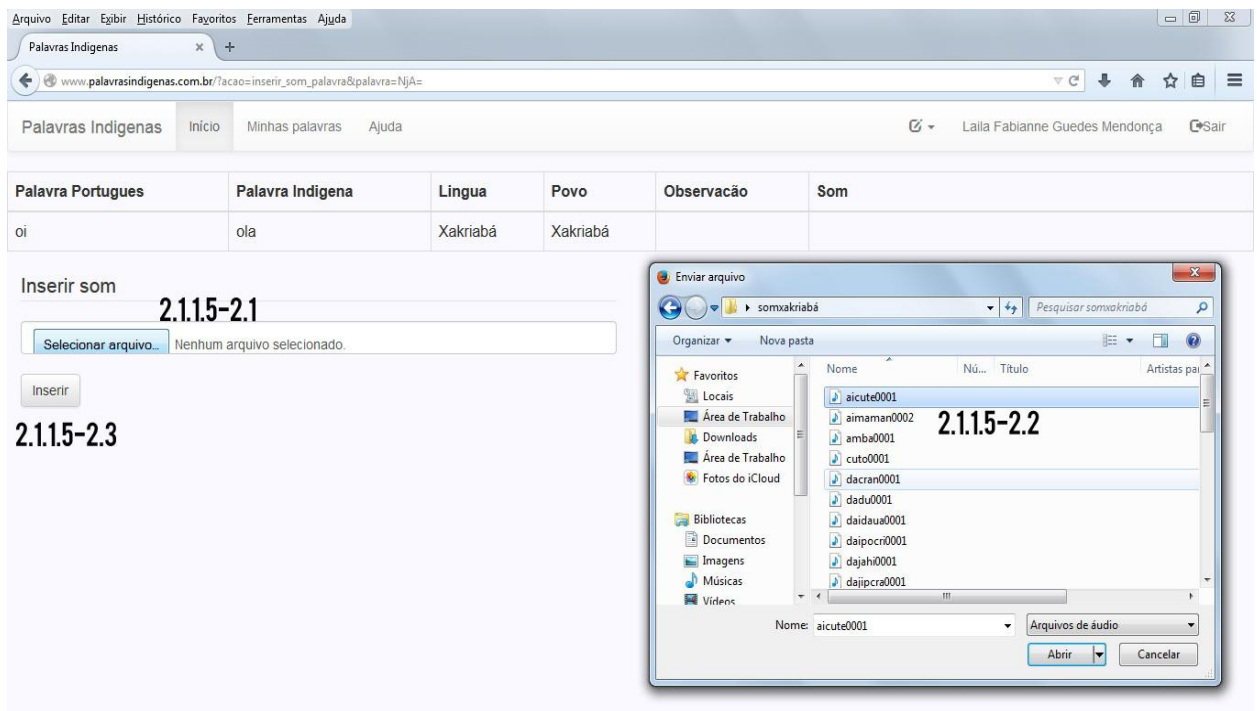
2.1.1.5-1 – Selecionar arquivo: Abre Meu Computador (2.1.1.5-1.1) para selecionar a imagem de referência ao cadastro da Palavra Indígena.

2.1.1.5-1.1 – Abrir: Escolha a imagem para abrir e inserir na tabela junto com a palavras cadastrada.

2.1.1.5-1.2 – Inserir: Salva a imagem e abre a página (2.1.1.5-2) para inserir o som referente a palavra.



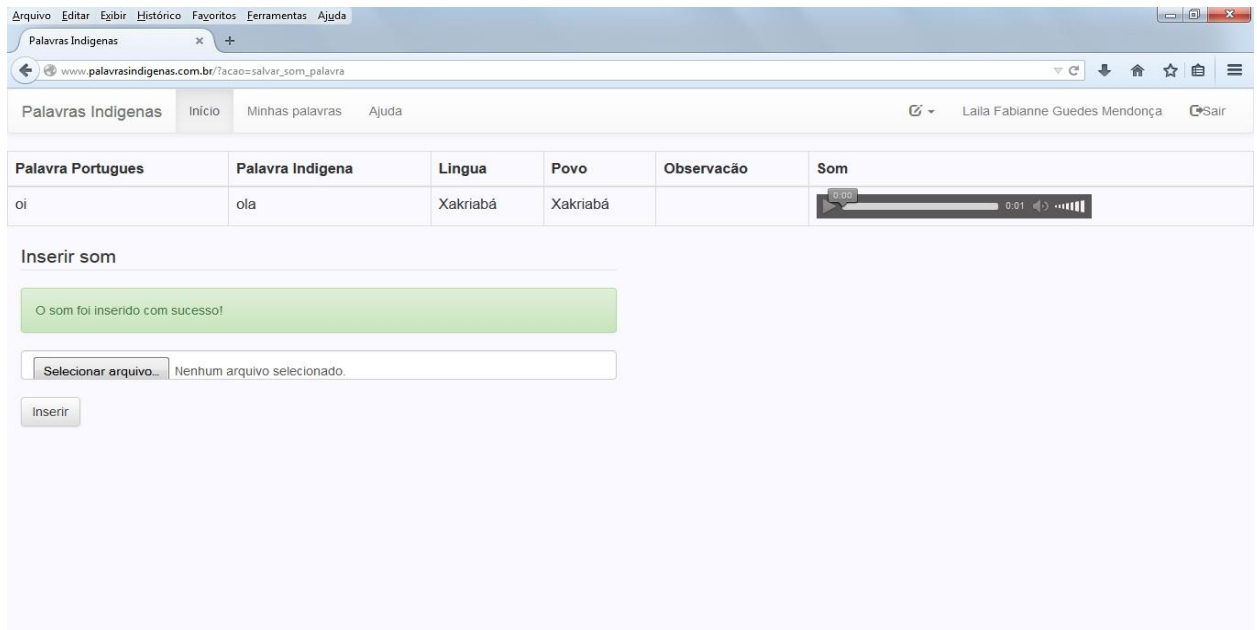
2.1.1.5-2 – ALTERAR / INSERIR SOM



2.1.1.5-2.1 – Selecionar arquivo: Abre Meu Computador (2.1.1.5-1.1) para selecionar o som de referencia ao cadastro da Palavra Indígena.

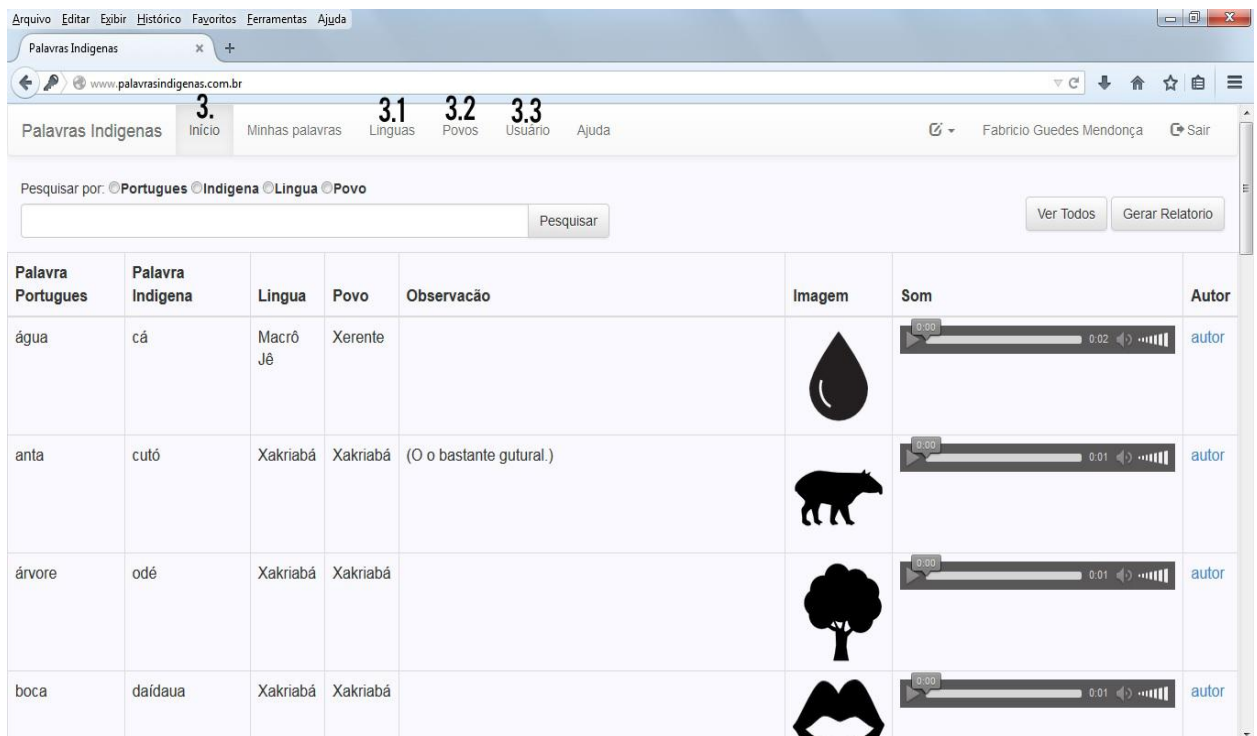
2.1.1.5-2.2 – Abrir: Escolha a imagem para abrir e inserir na tabela junto com as palavras cadastrada.

2.1.1.5-2.3 – Inserir: Salva o som e abre a pagina de Som Cadastrado com Sucesso.



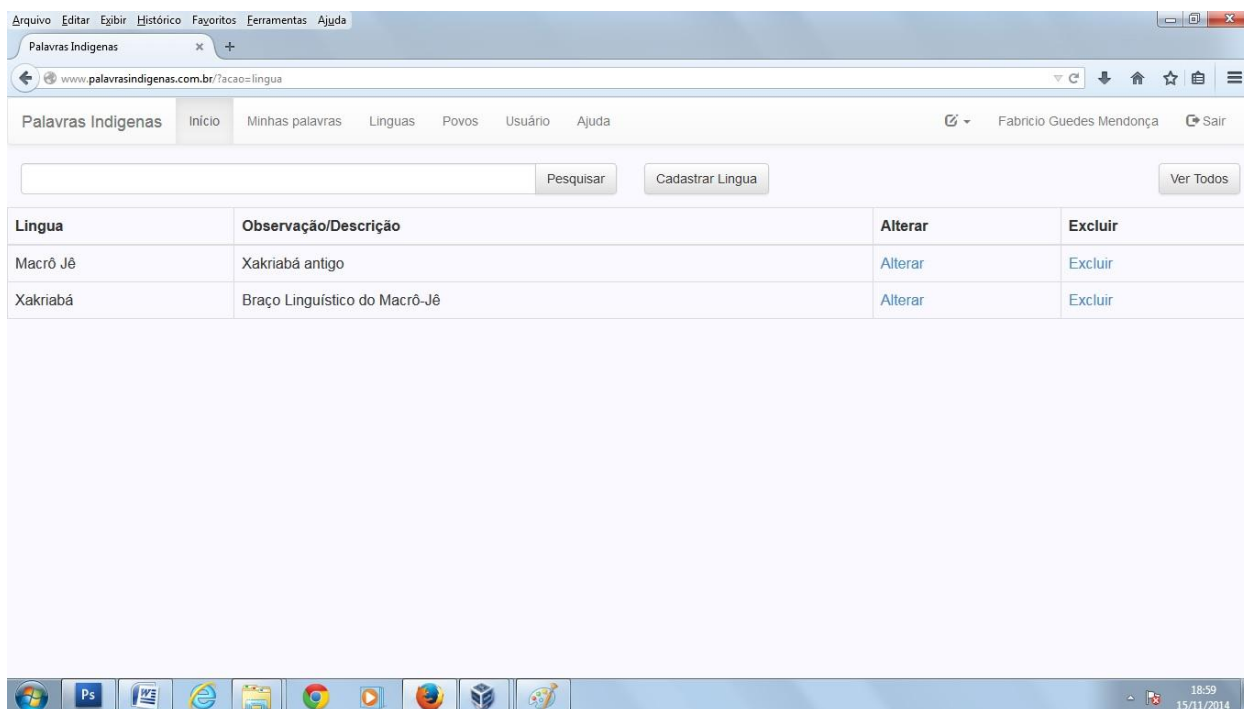
3. - PÁGINA INTERNA (MODERADOR)

Esta página só está disponível para quem está cadastrado e aprovado no sistema. Nesta página é possível ver todos os campos da tela Moderador (2.) além da tela Línguas, Povos e Usuário.



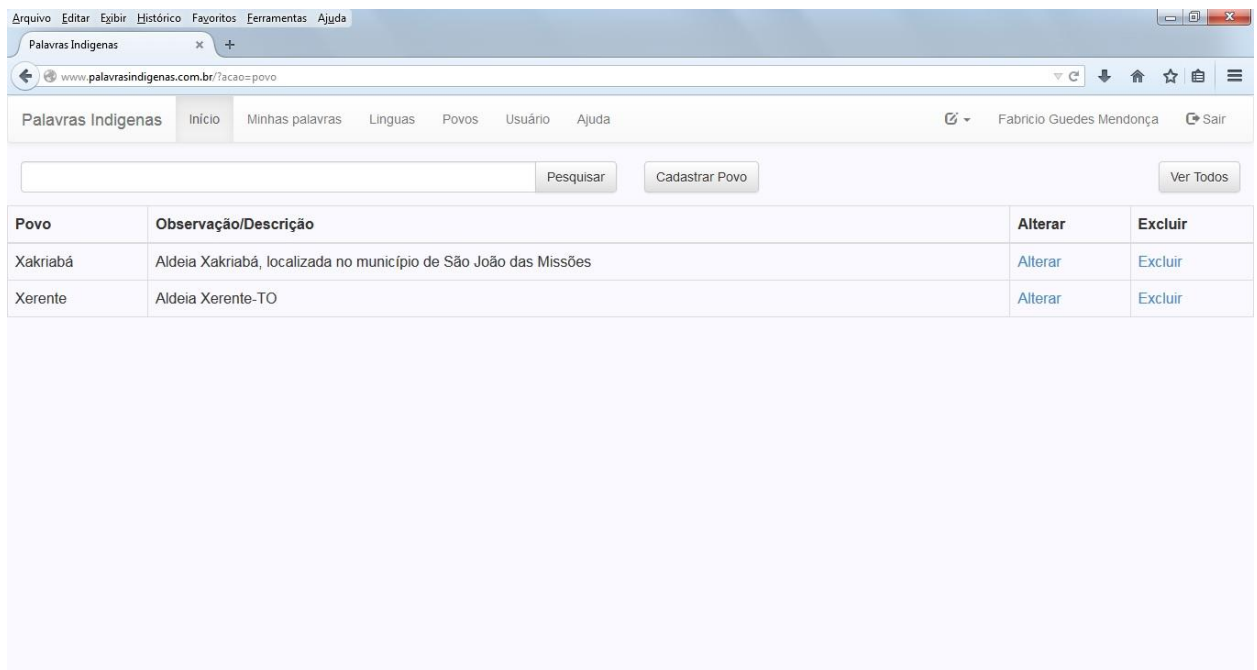
3.1 – Línguas: Abre uma página para ver todas as Línguas já cadastradas no Sistema e também permite cadastrar uma nova língua. Também possível Alterar ou Excluir um dos cadastros.

Em Cadastrar Língua é possível cadastrar uma nova Língua, o cadastro é muito parecido com o cadastro de Palavra (já explicado anteriormente), entretanto não é necessário inserir a imagem ou som.

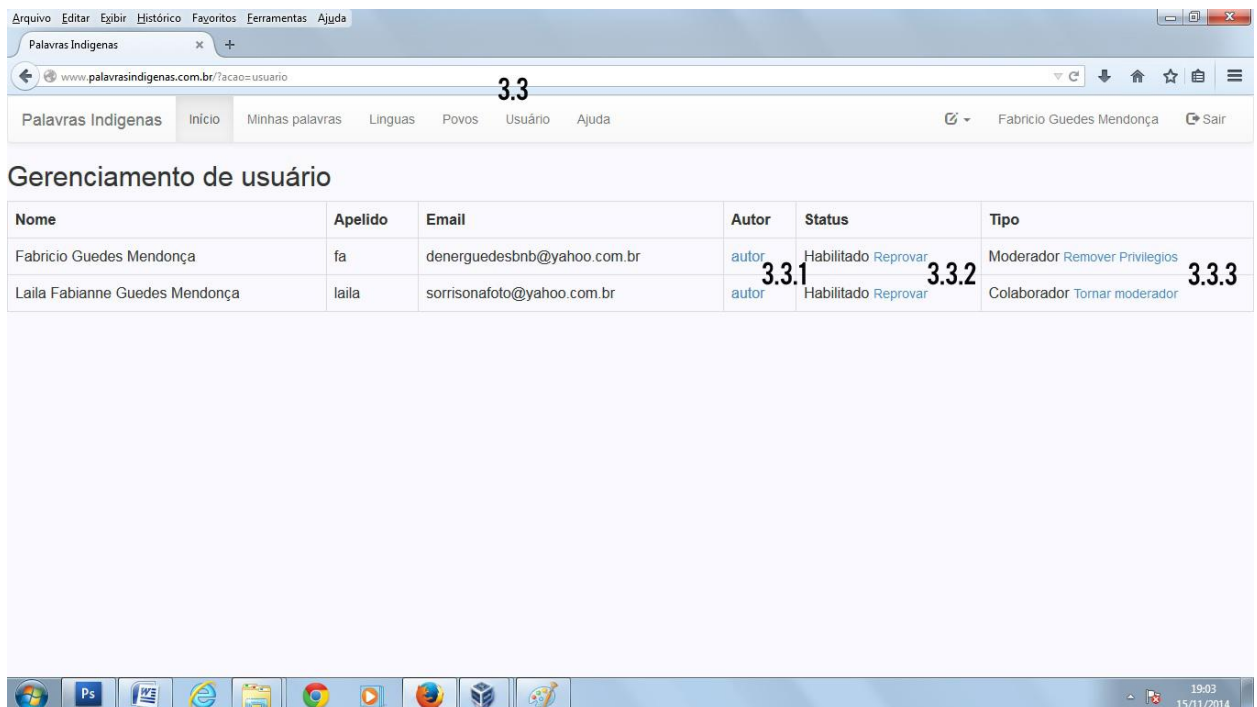


3.2 – Povos: Abre uma página para ver todos os Povos já cadastrados o Sistema e também permite cadastrar um novo Povo. Também possível Alterar ou Excluir um dos cadastros.

Em Cadastrar Povo é possível cadastrar um novo Povo, o cadastro é muito parecido com o cadastro de Palavra (já explicado anteriormente), entretanto não é necessário inserir a imagem ou som.

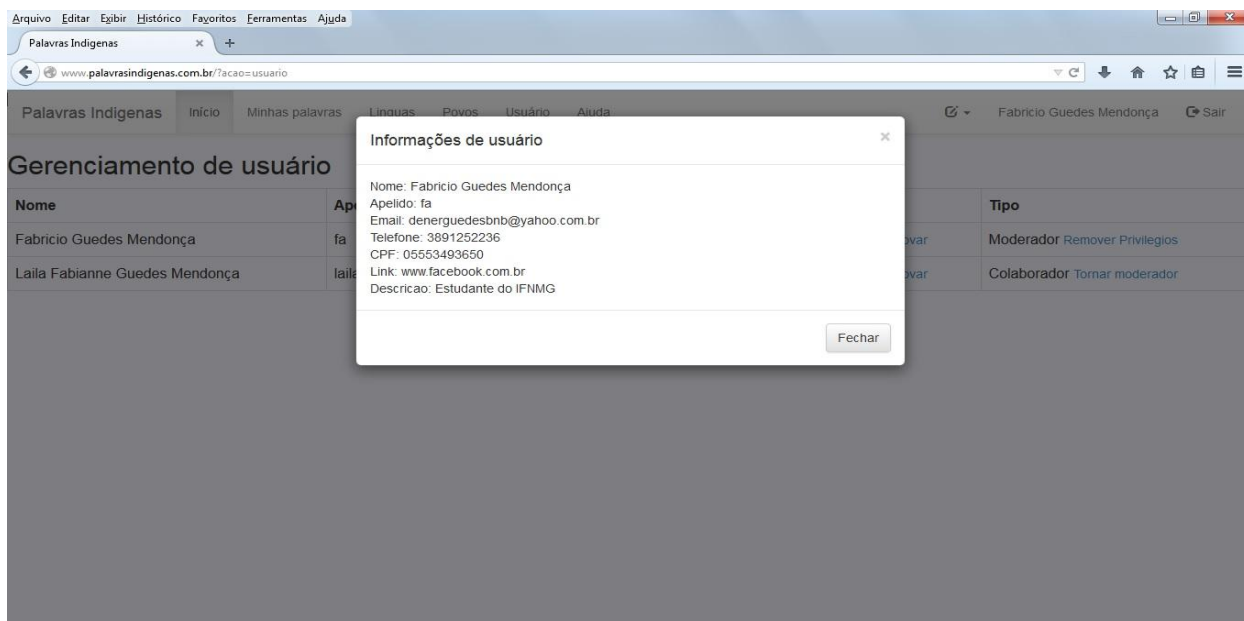


3.3 – Usuário: Abre uma página com todos os usuários cadastrados no sistema. Nesta página é possível ver as Solicitações de Participação, transformar inscitos em Colaboradores e também transformar Colaboradores em Moderadores.



3.3 - USUÁRIO

3.3.1 – Autor: Apresenta informações sobre as pessoas inscritas no sistema.



3.3.2 – Habilitar / Reprovar: permitir a participação ou reprovar a participação de inscritos no sistema. Aprovar quer dizer transformar um inscrito em Colaborador.

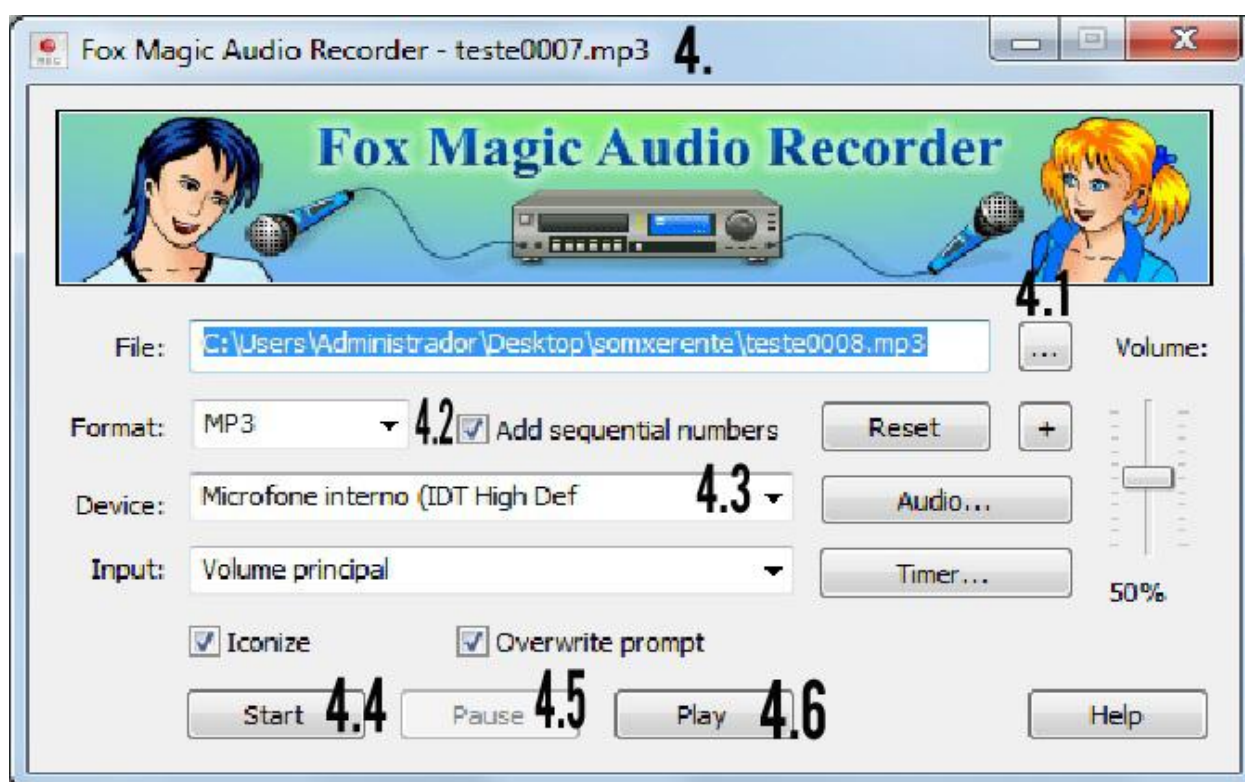
3.3.3 – Tornar Moderador / Remover Privilégios: Transforma um Colaborador em Moderador ou tirar os privilégios de algum moderador transformando-o em Colaborador novamente.

Quadro 2. Usuários do Sistema

Usuários	Atividades e ou permissões no sistema
Moderadores	<p>Alimentam o sistema à medida que cadastram palavras, línguas e povos indígenas.</p> <p>Permitem a entrada de novos Colaboradores.</p> <p>Transformam Colaborador em Moderador caso necessário.</p>
Colaboradores	Alimentam o sistema cadastrando as palavras indígenas.
Visitantes	<p>Acompanham as informações geradas pelo sistema à medida que os dados são cadastrados pelos outros usuários.</p> <p>Geram material digital (PDF) com as palavras armazenadas no sistema.</p>

4. GRAVAR SOM (PRONUNCIA)

Para a gravação do som (pronuncia da palavra em indígena) optou-se pelo programa de gravação Fox Magic Audio Recorder⁵. O Fox Magic Audio Recorder é um programa leve e fácil de usar capaz de gravar sons nos formatos MP3 e WAV. Com ele você pode capturar o áudio diretamente no formato desejado, sem que seja preciso uma conversão posterior. O programa traz comandos simples e objetivos que atendem a finalidade do programa e simplificam o processo de utilização. Logo ao abrir o aplicativo, o usuário encontra todas as funções do programa em uma só janela. Além de iniciar e pausar uma gravação, o programa permite ajustar configurações de áudio, volume e pode reproduzir suas gravações por meio de um player embutido. Para realizar uma gravação com Fox Magic Audio Recorder é muito simples, basta escolher o formato desejado, ajustar algumas configurações e clicar em “Start”. Por todos esses benefícios o Fox Magic Audio Record foi a escolha perfeita para atender aos propósitos de gravação e geração de sons para povoamento da tabela de palavras indígenas.



⁵ Fox Magic Audio Record: <http://www.techtudo.com.br/tudo-sobre/fox-magic-audio-recorder.html>

Observação: É recomendada a utilização de um fone externo (com entrada e saída de áudio) para a gravação do som.

4.1 – File / Salvar Como: Abre o Meu computador para o usuário escolher a pasta onde vai salvar o som. É recomendado que cada som tenha o nome igual a palavra indígena correspondente, entretanto os acentos devem ser evitados para o nome do arquivo.

4.2 – Format / Formato: Aqui é escolhido o formato do arquivo de áudio que será gravado. Deixe em MP3.

4.3 – Device: Tipo de microfone ou entrada de áudio. Deve ser escolhido “Microfone interno (IDT High Def)” para gravação com fone externo (entrada e saída).

4.4 – Start: Inicia a gravação do som (pronuncia). Aperte Start e comece a falar.

4.5 – Pause: Finaliza a gravação do áudio.

4.6 – Play: Abre o play do programa para ouvir o som gravado e ver onde ele foi salvo.

5. - DÚVIDAS OU QUESTIONAMENTOS

Entre em contato através do email palavrasindigenas@yahoo.com.br